

# **Ford Motor Company**

## **ALGEMENE BEPALINGEN EN VOORWAARDEN**

***VOOR NIET-PRODUCTIEGOEDEREN EN DIENSTEN***

**FGT30, REV. 12/07**

**Ingaande 1 DECEMBER 2007**

## Ford Motor Company

Algemene bepalingen en voorwaarden voor niet-productiegoederen en diensten

### INHOUDSOPGAVE

| PAR.   | OMSCHRIJVING  | PAGINA |
|--------|---|--------|
| n.v.t. | Algemeen  | 3      |
| 1      | Aanbod, aanvaarding   | 4      |
| 2      | Wijzigingen   | 4      |
| 3      | Stalen  | 4      |
| 4      | Borg  | 4      |
| 5      | Leveringsdata, vrijgavenota's                                   | 5      |
| 6      | Verpakking, identificatie en verzending                         | 5      |
| 7      | Verzendingsdocumenten   | 6      |
| 8      | Inspectie   | 6      |
| 9      | Facturen, betaling, valuta                                      | 6      |
| 10     | Geldende belastingen  | 7      |
| 11     | Garantie  | 7      |
| 12     | Verdediging en vrijwaring                                       | 8      |
| 13     | Eigendomsrecht en technische tekeningen, specificaties          | 8      |
| 14     | Schending en eigendomsrechten                                   | 9      |
| 15     | Informatie en gegevens  | 9      |
| 16     | Persoonlijk identificeerbare informatie                         | 10     |
| 17     | Auteursrechten  | 11     |
| 18     | Onderaanneming  | 11     |
| 19     | Reclame   | 11     |
| 20     | Audit   | 11     |
| 21     | Overdracht  | 12     |
| 22     | Aanvaardbare vertragingen                                       | 12     |
| 23     | Rechtsmiddelen, verklaring van afstand                          | 13     |
| 24     | Beëindiging / Ontbinding  | 13     |
| 25     | Naleving van de wet   | 14     |
| 26     | Beslechting van geschillen                                      | 14     |
| 27     | Doorlopende verplichtingen; Splitsbaarheid                      | 13     |
| 28     | Geen rechten voor derde partijen                                | 13     |
| 29     | Elementaire arbeidsvoorwaarden en tewerkstellingsstatuut        | 13     |
| 30     | Gereedschap: Eigendomsrecht, identificatie                      | 14     |
| 31     | Facturen voor gereedschap dat toebehoort aan de koper, betaling | 14     |

## **ALGEMENE BEPALINGEN EN VOORWAARDEN** **VOOR NIET-PRODUCTIEGOEDEREN** **EN DIENSTEN**

### **ALGEMEEN**

Ford Motor Company en haar aangesloten ondernemingen overal ter wereld vormen een wereldwijde entiteit wier zakelijke activiteiten bestaan uit de ontwikkeling, productie, marketing en verkoop van motorvoertuigen, auto-onderdelen en financiële diensten. Ons doel bestaat erin onze producten en diensten voortdurend te verbeteren en ze aan te passen aan de behoeften van onze klanten. De automobielsector ontwikkelt zich constant. Onze klanten worden steeds veeleisender met betrekking tot functionaliteit, kwaliteit en veiligheid. Leiderschap op milieuvlak wordt een steeds belangrijkere factor wanneer de klant voor een keuze staat. Constante verandering en verbetering zijn dus noodzakelijk wil men kunnen blijven concurreren.

Succesvolle verhoudingen met onze leveranciers zijn belangrijk voor ons. Onze leveranciers zijn essentiële partners in ons team en spelen een sleutelrol in ons streefdoel om voortdurend kwaliteitsproducten af te leveren aan onze klanten. Ford en haar leveranciers zijn het er ook over eens dat elk onderdeel aan de eisen en de verwachtingen van onze klanten moet voldoen, of die zelfs moet overtreffen. Bovendien is grotere klantentevredenheid voor Ford en haar leveranciers de enige manier om op lange termijn hun omzetvolume en hun rentabiliteit te verhogen. De toewijding van onze leveranciers om kwaliteit te leveren en hun bereidwilligheid om samen te werken zijn voor Ford van cruciaal belang in ons streven om op wereldvlak de auto- en vrachtwagenfabrikant bij uitstek te worden, waardoor ieder van ons betere zaken kan doen en onze respectieve aandeelhouders meer winst maken op hun investeringen.

Om ons gemeenschappelijk doel te bereiken moeten we samen de verwachtingen van onze klanten overtreffen door constant nieuwe kwaliteitsproducten aan te bieden tegen een lage prijs. Met het oog op het verwezenlijken van die doelstellingen komen Ford en haar leveranciers overeen dat de levering van goederen en diensten door de leverancier aan Ford onderworpen zal zijn aan de volgende bepalingen en voorwaarden, die eerlijk en te goeder trouw zullen worden toegepast.

Onderhavige bepalingen en voorwaarden en verwante documenten worden uitgegeven in naam van Ford Motor Company of de daarmee verbonden onderneming die op de voorzijde van een Aankooporder als de “Koper” wordt geïdentificeerd. Ze gelden voor alle orders die aan u als Verkoper worden verstuurd voor goederen (“Goederen”) en diensten (“Diensten”). De term “Leveringen” verwijst zowel naar goederen als naar diensten. Aankooporders en andere verwante aankoopdocumenten zijn geldig zonder handtekening indien ze door de Koper via diens computersysteem of enig ander elektronisch systeem werden verstuurd. Verwijzingen naar het Aankooporder in deze voorwaarden omvatten een algemeen Aankooporder, een Vrijgavenota, of soortgelijke documenten die door de Koper aan de Verkoper worden verstrekt.

### **1. AANBOD, AANVAARDING**

(a) Een Aankooporder (of een Goedkeuring voor een algemeen Aankooporder) vormt in hoofde van de Koper een aanbod aan de Verkoper om de koop- en leveringsovereenkomst die daarin beschreven is, af te sluiten. Op het moment dat de Verkoper het daarin vervatte werk aanvat, wordt hij geacht het aanbod te aanvaarden.

(b) Aanvaarding is expliciet beperkt tot de voorwaarden van het aanbod van de Koper. Eens aanvaard, vormt dergelijk Aankooporder samen met onderhavige bepalingen en voorwaarden de volledige en exclusieve koopovereenkomst. Eventuele door de Verkoper voorgestelde wijzigingen worden uitdrukkelijk verworpen door de Koper en maken geen deel uit van de overeenkomst, tenzij de Koper zich daarmee schriftelijk akkoord

heeft verklaard.

## **2. WIJZIGINGEN**

(a) De Koper heeft te allen tijde het recht om via schriftelijke kennisgeving aan de Verkoper, het ontwerp (met inbegrip van tekeningen, materialen en specificaties), de verwerking, de verpakking- en verzendingmethode en de leveringsdatum of -plaats van de Leveringen te wijzigen.

(b) Indien een dergelijke wijziging een invloed heeft op de kosten of de vooropgestelde termijn, zal de Koper de aankoop prijs en de leveringstermijnen naar billijkheid aanpassen.

(c) De Verkoper heeft niet het recht het ontwerp, de verwerking, de verpakking, de verzending of de leveringsdatum of -plaats van de Leveringen te wijzigen, tenzij dit gebeurt in opdracht van de Koper of met de schriftelijke toestemming van de Koper.

## **3. STALEN**

De Verkoper verbindt er zich toe stalen te leveren die voldoen aan de kwaliteitsnorm QS9000 van de Koper en/of de geldende aanvullingen daarop indien stalen vereist zijn volgens een Aankooporder.

## **4. BORG**

De Verkoper draagt de volledige verantwoordelijkheid voor verlies van en schade aan eigendom van de Koper dat zich voor de uitvoering van een Aankooporder in het bezit of onder beheer van de Verkoper bevindt. De Verkoper is tevens verantwoordelijk voor eventueel verlies en schade die optreedt ondanks alle zorgzaamheid die redelijkerwijs van de Verkoper verwacht mag worden, met uitzondering van normale slijtage. De Verkoper verbindt er zich toe (i) dergelijke goederen correct onder te brengen en te onderhouden in de panden van de Verkoper; (ii) de goederen duidelijk te markeren als zijnde Eigendom van de Koper; (iii) ze niet te vermengen met de goederen van de Verkoper of die van derden, (iv) dergelijke goederen passend te verzekeren tegen verlies of schade, en (v) ze niet over te brengen naar een andere locatie die eigendom is van de Verkoper of een derde, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Koper, behalve dat in noodgevallen de Verkoper deze goederen mag overbrengen, mits hij de Verkoper zo snel als redelijkerwijs mogelijk meldt dat de goederen zijn overgebracht en hem de plaats van de goederen laat weten. De Koper heeft het recht om op redelijke tijdstippen de panden van de Verkoper te betreden om dergelijke goederen en de verwante documenten van de Verkoper te inspecteren. Indien dit bij de wet is toegestaan, doet de Verkoper afstand van enig retentierecht dat de Verkoper anders zou kunnen hebben op eigendom van de Koper voor werk dat daaraan werd uitgevoerd of om enige andere reden. De Verkoper verbindt er zich toe eventuele vorderingen die de Verkoper heeft op derden in verband met de goederen van de Koper over te dragen aan de Koper. De Verkoper dient, op verzoek, dergelijke goederen onverwijld te leveren, naar keuze van de Koper, f.o.b. Vervoerder Fabriek Verkoper (geladen ex fabriek) of f.o.b. terreinen Koper (c.i.f. (kosten, verzekering, vracht) Fabriek Koper/Geleverd Fabriek Koper), correct verpakt en gemarkeerd in overeenstemming met de vereisten van de vervoerder en de Koper. De Verkoper zal de Koper helpen met het verwijderen van de Leveringen van het pand van de Verkoper.

## **5. LEVERINGSDATA, VRIJGAVENOTA'S**

Indien geen leveringsdata in het Aankooporder zijn vastgelegd, moet de Verkoper enkel materialen aankopen, produceren, monteren en verzenden of diensten verlenen zoals opgelegd in de verzending-vrijgavenota's die door de Koper aan de Verkoper worden verstrekt. De Koper heeft het recht overbodige verzendingen terug te

sturen naar de Verkoper voor risico en rekening van de Verkoper. Alle verpakkings-, handling-, sorteer- en transportkosten vallen ten laste van de Verkoper. De Koper heeft het recht om op elk gegeven moment verzendingsschema's die in een Aankooporder, een verzendingsvrijgave of andere schriftelijke door de Koper in naleving van deze paragraaf opgestelde instructies zijn verstrekt, te wijzigen of tijdelijk op te schorten. Voor leveringen die naar Noord-Amerikaanse bestemmingen worden verstuurd, geldt de Noord-Amerikaanse Verzendingsgids (Internetgids). Tijdstip en hoeveelheid zijn van cruciaal belang in om het even welk Aankooporder. Tenzij anders overeengekomen, zijn de gespecificeerde leveringstermijnen de leveringstermijnen van de goederen op de plaats van de levering of de bestemming die door de Koper werd bepaald.

## **6. VERPAKKING, IDENTIFICATIE EN VERZENDING**

(a) De Verkoper verbindt er zich toe de Leveringen te verpakken, te markeren en te verzenden in overeenstemming met alle geldende verpakkingsnormen van de Koper en, waar van toepassing, van de vervoerder die dergelijke Leveringen transporteert. De normen van de Koper voor Leveringen die naar alle andere bestemmingen worden verzonden, kunnen worden opgevraagd bij de vertegenwoordiger van de Koper. De Verkoper dient ervoor te zorgen dat eventuele derden die verpakkingen leveren voor de Leveringen van de Koper instemmen dat zij dergelijke normen zullen naleven. De Verkoper verbindt er zich toe de Koper te vergoeden voor alle door de Koper opgelopen kosten ten gevolge van onjuiste verpakking, identificatie, routing of verzending.

(b) De Verkoper verbindt er zich toe, op verzoek, de Koper te helpen met de verpakking, identificatie, routing en verzending om het transport op de voor de Koper voordeligste manier te laten verlopen.

(c) De Verkoper verbindt er zich toe geen afzonderlijke kosten aan te rekenen voor verpakking, identificatie of verzending, of voor daartoe gebruikte materialen, tenzij de Koper schriftelijk bevestigt dat hij de Verkoper dergelijke kosten zal terugbetalen.

(d) De Koper heeft het recht te eisen dat de Leveringen met een snellere transportmethode verzonden worden, indien de Verkoper niet aan de verzendingsvereisten van een Aankooporder voldoet. De Verkoper verbindt er zich toe het prijsverschil voor dergelijk transport te betalen, tenzij het om een Aanvaardbare Vertraging gaat, zoals bedoeld in paragraaf 22.

(e) Bij Leveringen die potentieel gevaarlijke stoffen kunnen bevatten, zal de Verkoper, op verzoek van de Koper, onmiddellijk aan de Koper, in de door de Koper gewenste vorm en met de gewenste details, (i) een lijst met alle potentieel gevaarlijke ingrediënten van de Leveringen, (ii) de hoeveelheid van één of meer van deze ingrediënten en (iii) informatie in verband met alle wijzigingen of toevoegingen aan deze ingrediënten geven. Vóór de verzending van de Leveringen gaat de Verkoper ermee akkoord aan de Koper voldoende schriftelijke kennisgeving (inclusief de gepaste labels op de Leveringen, containers en verpakking) te geven m.b.t. elk gevaarlijk materiaal dat een ingrediënt of een onderdeel van de Leveringen is, samen met de speciale instructies die nodig zijn om de transporteurs, de Koper en hun respectieve werknemers uit te leggen welke voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen om lichamelijk letsel of materiële schade zoveel mogelijk te voorkomen tijdens de behandeling, het transport, de verwerking, het gebruik of het verwijderen van de Leveringen, containers of verpakking die naar de Koper werden gestuurd. De Verkoper zal alle toepasselijke federale, provinciale en lokale wetten en reglementen met betrekking tot product- en waarschuwinglabels naleven.

(f) De Verkoper zal de toepasselijke Internetgidsen van de Koper "Douane- en invoergids voor de leverancier bij verzending naar Noord-Amerika" en "Milieureisten", die deel uitmaken van het Aankooporder, naleven.

## **7. VERZENDINGSDOCUMENTEN**

(a) Voor Leveringen die naar Europese bestemmingen verzonden worden:

(i) moet elke verzending van materiaal vergezeld zijn van Vrachtbrieven en Verzendadviezen. Voor het overige verbindt de Verkoper zich ertoe de geldende Materiaalverzendingsgids van de Koper na te leven.

(ii) De in de Materiaalverzendingsgids van de Koper vastgelegde algemeen geldende voorwaarden voor levering en eigendomsoverdracht zijn van toepassing, behoudens andersluidende schriftelijke overeenkomst tussen partijen. De specifieke leveringstermijnen die voor elk Aankooporder gelden, worden in het order en eventuele andere documenten waarnaar in het betreffende order verwezen wordt, vermeld.

(b) Voor Leveringen die naar Noord-Amerikaanse bestemmingen verzonden worden: (i) dient de Verkoper een rechtstreekse vrachtbrief van de vervoerder van de Leveringen te krijgen en op elke paklijst en elke vrachtbrief het nummer van het betreffende Aankooporder en het bestemmingsadres te vermelden. (ii) De Verkoper dient ervoor te zorgen dat elke verzending vergezeld is van een genummerde hoofdpaklijst. Bij verzendingen van minder dan een volledige auto- of vrachtwagenlading zit de paklijst in één van de dozen waarop staat "Paklijst bijgevoegd". Bij verzendingen van een volledige auto- of vrachtwagenlading is de hoofdpaklijst in een open enveloppe bijgevoegd die naast de deur aan de binnenkant van het vrachtvoertuig is bevestigd.

(iii) De Verkoper dient de originele vrachtbrief drie jaar na verzenddatum te bewaren, behoudens andersluidende instructies van de exploitatiechef van het vervoerbedrijf op de plaats van bestemming.

(iv) Voor elke internationale verzending dient de Verkoper te voldoen aan de douane-, facturatie- en documentatievereisten van het land van bestemming. De Verkoper dient een prijsfactuur (indien vereist) bij de hoofdpaklijst te voegen en dient, op verzoek, alle andere documentatie voor te leggen die nodig is voor de export uit het land van de Verkoper of voor de import in het land van de Koper. Alle voordelen of kredieten die voortvloeien uit een Aankooporder met de Koper, met inbegrip van maar niet beperkt tot handelskredieten, exportkredieten, terugbetaalde invoerrechten, korting op belastingen, vergoedingen enz., komen de Koper toe (tenzij anders bepaald op een Aankooporder of tenzij het in het betreffende land gebruikelijk is om kredieten aan de Verkoper te laten). Op verzoek dient de Verkoper alle nodige documenten voor te leggen om de voornoemde voordelen of kredieten te verkrijgen. Hij dient ook het land van herkomst van de materialen die in de Leveringen gebruikt zijn en de toegevoegde waarde in elk land aan te geven. Bijkomende douane-informatie is verkrijgbaar op verzoek bij de douaneafdeling van de Koper in het land van bestemming.

## **8. INSPECTIE**

De Koper heeft het recht om naar keuze Leveringen die niet aan de vereisten van een Aankooporder voldoen, af te keuren en voor risico en rekening van de Verkoper terug te sturen, of ze te behouden en te corrigeren, zelfs als de fout pas duidelijk wordt in de productie- of verwerkingsfase. Indien de Koper ervoor opteert de Leveringen te corrigeren, zal hij met de Verkoper overleg plegen over de correctiemethode. De Verkoper dient de Koper te vergoeden voor alle redelijke kosten die voortvloeien uit de afkeuring of correctie.

## **9. FACTUREN, BETALING, VALUTA**

(a) Betalingsvoorwaarden gelden zoals gespecificeerd in het betreffende Aankooporder. Zie Internetgids voor betalingen, voor meer gedetailleerde informatie.

(b) De Verkoper verbindt er zich toe alle rekeningen met de Koper te beheren op een nettoafrekeningsbasis. De Koper heeft het recht schulden en tegoeden, met inbegrip van advocatenkosten en kosten van executiemaatregelen van de Koper, te verrekenen en te vergoeden met de rekeningen van de Verkoper, ongeacht de basis van dergelijke schulden en tegoeden en zonder bijkomende voorafgaande kennisgeving. In deze subparagraaf 9(b) verstaat men onder "Koper" de moedermaatschappij, de dochterondernemingen en de

gelieerde maatschappijen van de Koper, en onder “Verkoper” de moedermaatschappij en dochterondernemingen van de Verkoper.

(c) Tenzij het in een Aankooporder uitdrukkelijk anders wordt vermeld, worden alle betalingen voor Goederen uitgevoerd in de lokale valuta van de fabriek van de Verkoper waar de Goederen werden vervaardigd of, wat Diensten betreft, in de lokale valuta van de vestiging van de Verkoper door wie de diensten worden verstrekt.

## 10. GELDENDE BELASTINGEN

De totaalprijs die voor Leveringen op een Aankooporder wordt opgegeven omvat alle vrachtkosten, douanerechten en accijnzen zoals gespecificeerd in de betreffende leveringsvoorwaarde met uitzondering van de belasting over de toegevoegde waarde (BTW), waar van toepassing, die afzonderlijk vermeld wordt op de factuur van de Verkoper. De Verkoper zal voldoen aan alle toepasselijke bepalingen van de Internet-belastinggids van de Koper die een wezenlijk deel uitmaakt van elk Aankooporder. Alle toepasselijke Amerikaanse vergunningsnummers voor het direct betalen van staatsomzetbelasting en alle toepasselijke Canadese federale en provinciale vergunningsnummers bevinden zich in de Internet-belastinggids van de Koper.

## 11. GARANTIE

(a) Garantie van de Verkoper op de Goederen: De Verkoper garandeert dat de Goederen gedurende de *Garantieperiode* (zoals gedefinieerd in deze Paragraaf 11 (b)):

- (i) in alle opzichten voldoen aan de tekeningen, specificaties, *Statements of Work*, stalen en andere beschrijvingen en vereisten met betrekking tot de Goederen die door de Koper werden voorgelegd, gespecificeerd of goedgekeurd;
- (ii) in overeenstemming zijn met de van kracht zijnde regelgeving in de landen waar de Goederen zullen worden geleverd;
- (iii) verhandelbaar zijn;
- (iv) geen fouten vertonen qua ontwerp indien de Verkoper, zijn verbonden ondernemingen of hun aannemers instonden voor het ontwerp, zelfs indien het ontwerp of de specificaties door de Koper waren goedgekeurd;
- (v) geen fouten vertonen qua materiaal en vakmanschap; en
- (vi) geschikt zijn voor het door de Koper beoogde doel, met inbegrip van de werking in de fabriek of installaties die door de Koper werden gespecificeerd en in de omgeving waarin van de Goederen wordt verwacht of redelijkerwijs mag worden verwacht dat ze functioneren.

(b) De garantieperiode voor Leveringen is de langste van de volgende periodes: één jaar na definitieve afname door de Koper of de periode bepaald op het Aankooporder van de Koper.

(c) De garantie van de Verkoper op Diensten. De verkoper garandeert dat de Diensten:

- (i) in alle opzichten voldoen aan de specificaties, *Statements of Work*, en andere beschrijvingen en vereisten met betrekking tot de Diensten die door de Koper werden voorgelegd, gespecificeerd of goedgekeurd;
- (ii) in overeenstemming zijn met de van kracht zijnde regelgeving in de landen waar de Diensten zullen worden geleverd;
- (iii) geschikt zijn voor het door de Koper beoogde doel, met inbegrip van de werking in de fabriek of installaties die door de Koper werden gespecificeerd en in de omgeving waarin van de Diensten wordt verwacht of redelijkerwijs mag worden verwacht dat ze functioneren; en
- (iv) worden verleend naar door behoren opgeleid en gekwalificeerd personeel, met de nodige zorg en in overeenstemming met de hoogste kwaliteitsnormen die redelijkerwijs door de Koper mogen worden verwacht in dergelijke omstandigheden.

(d) Waarborgclaim. De waarborg van de Verkoper en eender welke rechten van de Koper om op grond hiervan een claim in te dienen, blijven gelden zelfs indien de Koper de Goederen en/of Diensten geheel of gedeeltelijk heeft aanvaard.

## **12. VERDEDIGING EN VRIJWARING**

(a) In zoverre dit bij de geldende wet is toegestaan zal de Verkoper de Koper, diens bestuurders, functionarissen, medewerkers en erkende dealers vrijwaren van alle kosten (met inbegrip van advocatenkosten, schikkingen en vonnissen) die de Koper in verband met alle vorderingen oploopt (met inbegrip van processen, administratieve vorderingen, regulatorische acties en andere procedures om lichamelijk letsel of overlijden, materiële schade of economische verliezen te verhalen) die op één of andere manier verband houden met de beweringen, de uitvoering of de verplichtingen van de Verkoper in het kader van een Aankooporder, met inbegrip van vorderingen op grond van niet-naleving van de garantie door de Verkoper, en vorderingen wegens eventuele verwante inbreuken op geldende wetten, verordeningen of voorschriften of machtiging of bevel van de overheid. De in deze paragraaf bedoelde verplichting van de Verkoper tot vrijwaring geldt, ongeacht of de vordering voortkomt uit een onrechtmatige daad, nalatigheid, contract, garantie, strikte aansprakelijkheid of uit iets anders, behalve in geval van nalatigheid van de Koper.

(b) Indien de Verkoper op de terreinen van de Koper diensten verleent aan de Koper, dient de Verkoper die terreinen te onderzoeken om na te gaan of ze veilig zijn voor dergelijke dienstverlening. De Verkoper verbindt er zich toe de Koper er onverwijld van op de hoogte te brengen indien hij bepaalde situaties onveilig acht. De medewerkers, aannemers en agenten van de Verkoper mogen geen illegale drugs, medisch niet toegestane geneesmiddelen, stoffen die op een controlelijst staan of verboden alcoholische dranken bezitten, gebruiken, verkopen of overdragen of onder de invloed van drugs of alcohol zijn op de terreinen van de Koper. De Verkoper is exclusief verantwoordelijk voor, neemt op zich en ontlast de Koper van alle verantwoordelijkheid inzake alle verlies, kosten, schade of vorderingen die voortvloeien uit lichamelijk letsel, misselijkheid of ziekte, inclusief dood die daaruit op om het even welk moment voortvloeit, opgelopen door om het even wie, of wegens beschadiging of vernieling van eigendom, inclusief eigendom van de Koper, die voortvloeit uit of verband houdt met werk dat werd uitgevoerd op de terreinen van de Koper, behalve dat de Verkoper niet verantwoordelijk is voor of de Koper niet ontlast van verantwoordelijkheid inzake vorderingen die voortvloeien uit opzettelijk wangedrag of exclusieve nalatigheid van de Koper. Voor diensten die verleend worden op de terreinen van de Koper in Canada, moet de Verkoper, vóór de betaling, het bewijs voorleggen dat de Workplace Safety and Insurance Act van 1997 of andere toepasselijke wetgeving in verband met arbeidersvergoeding werden nageleefd.

## **13. EIGENDOMSRECHT EN TECHNISCHE TEKENINGEN, SPECIFICATIES**

(a) Alle documenten, met inbegrip van tekeningen en specificaties die door de Verkoper zijn opgemaakt of verkregen in het kader van een Aankooporder, zijn het eigendom van de Koper, alleen behoudens de octrooirechten van de Verkoper, maar zonder andere beperkingen op het gebruik door de Koper, met inbegrip van verveelvoudiging, wijziging, openbaarmaking of verspreiding van de documenten of de daarin vervatte informatie. In zoverre deze documenten origineel auteursrechtelijk beschermd werk bevatten dat gecreëerd is om te voldoen aan een Aankooporder, zijn de auteursrechten van dit werk de eigendom van de Koper in overeenstemming met Paragraaf 17. De Verkoper gaat ermee akkoord op die documenten geen labels aan te brengen die erop wijzen dat de documenten vertrouwelijke of geheime informatie van de Verkoper bevatten. Elke technische tekening, die de Verkoper verplicht is op te maken en te leveren aan de Koper, zal in overeenstemming zijn met de vereisten van de tekening standaarden binnen de lokale computer van de Koper.

(b) Alle tekeningen, knowhow en vertrouwelijke informatie die door de Koper aan de Verkoper ter beschikking worden gesteld en alle daarin vervatte rechten, blijven eigendom van de Koper en moeten door de Verkoper vertrouwelijk gehouden worden in overeenstemming met Paragraaf 15(f). De Verkoper mag de tekeningen, knowhow en vertrouwelijke informatie van de Koper enkel gebruiken om zich van zijn verplichtingen in het kader van een Aankooporder te kwijten. Naast de in Paragraaf 15(f) opgesomde verplichtingen, verbindt de Verkoper er zich ook toe dergelijke tekeningen niet aan derden over te maken, tenzij



dit nodig is om zijn verplichtingen in het kader van het Aankooporder te vervullen. De Verkoper zal de Koper schriftelijk op de hoogte brengen van de derde partijen aan wie de Verkoper werk dat in het kader van een Aankooporder vereist is, in onderaanneming geeft. Daarbij dient hij het werk dat in onderaanneming aan een dergelijke derde partij wordt gegeven, gedetailleerd te beschrijven. De Verkoper moet ervoor zorgen dat een derde partij aan wie de Verkoper werk in het kader van een Aankooporder in onderaanneming geeft, gebonden is aan alle bepalingen en voorwaarden rond dat werk waaraan ook de Verkoper op basis van het Aankooporder gebonden is.

#### **14. SCHENDING EN EIGENDOMSRECHTEN**

(a) De Verkoper verbindt er zich toe om op eigen kosten de Koper te vrijwaren en schadeloos te stellen voor iedere vordering die tegen de Koper of anderen die de Leveringen van een Aankooporder gebruiken, wordt ingesteld wegens enige vermeende inbreuk op een huidig of toekomstig patent, auteursrecht, industrieel ontwerp-recht of enig ander eigendomsrecht als gevolg van de werkzaamheden van de Verkoper in het kader van een Aankooporder of als gevolg van de productie, verkoop of het gebruik van de Leveringen (i) alleen, (ii) in combinatie omwille van hun inhoud, ontwerp of structuur, of (iii) in combinatie op aanbeveling van de Verkoper.

De Verkoper verbindt er zich toe elke dergelijke vordering te onderzoeken en de verdediging ertegen op zich te nemen of de vordering op enige andere wijze te behandelen. Op verzoek van de Koper zal de Verkoper de Koper ook bij diens onderzoek, verdediging of behandeling van een dergelijke vordering, bijstaan. De Verkoper zal alle onkosten, schadevergoedingen of regelingen betalen die de Koper en anderen die de producten van de Koper verkopen of de Leveringen van een Aankooporder gebruiken, moeten betalen wegens een dergelijke vordering tot schadeloosstelling. De verplichtingen van de Verkoper blijven bestaan, ook als de Koper het ontwerp geheel of gedeeltelijk aanbrengt en de door de Verkoper gebruikte verwerkingsmethode geheel of gedeeltelijk specificeert.

(b) De Verkoper verleent de Koper een niet-exclusieve, permanente, premievrije, onherroepelijke licentie, vrij van royalty's, met het recht om een sublicentie te verlenen aan diens Aangesloten Ondernemingen om de Leveringen van een Aankooporder te herbouwen en te laten herbouwen. Onder 'Aangesloten Ondernemingen' wordt verstaan de Ford Motor Company (VS) (indien dit niet de Koper in het kader van een Aankooporder is) en elke onderneming waarvan de Ford Motor Company (VS), direct of indirect, vijftientig procent of meer van het aandelenkapitaal of van de aandelen met stemrecht bezit.

(c) De Verkoper verbindt er zich toe om geen product dat aan de Koper is geleverd in het kader van een Aankooporder en dat een handelsmerk, octrooieerbare uitvinding, auteursrechtelijk beschermd werk, industrieel ontwerp of andere zaken bevat die het onderwerp van een industrieel eigendomsrecht van de Koper of een van zijn Aangesloten ondernemingen zijn aan een andere partij dan de Koper te verkopen of op andere wijze te vervreemden of over te dragen, tenzij de Koper hiertoe uitdrukkelijk schriftelijke toestemming heeft gegeven.

#### **15. INFORMATIE EN GEGEVENS**

(a) De Verkoper verbindt er zich toe aan de Koper of aan een andere door de Koper aangeduide partij, zonder beperkingen qua gebruik of geheimhouding, alle informatie en gegevens ter beschikking te stellen die de Verkoper verwerft of ontwikkelt in de loop van zijn werkzaamheden in het kader van een Aankooporder. Op verzoek van de Koper zal de Verkoper ook alle potentiële ontwerp-, kwaliteits- of productieproblemen met Leveringen waaraan de Verkoper gewerkt heeft of die hij in het kader van een Aankooporder geproduceerd heeft, zonder enige beperkingen qua gebruik of geheimhouding, met de Koper of een andere door de Koper aangeduide partij bespreken.

(b) Op verzoek van de Koper zal de Verkoper aan de Koper alle andere informatie en gegevens van de Verkoper verschaffen die de Koper nodig acht om de werking te begrijpen en de in het kader van een Aankooporder geleverde goederen te onderhouden en om de informatie en gegevens van Paragraaf 15(a), zonder

enige gebruiksbeperkingen, behalve de octrooirechten van de Verkoper, te begrijpen en toe te passen.

(c) Met betrekking tot de uitvindingen die de Verkoper doet of voor het eerst in de praktijk omzet in de loop van zijn experimentele of ontwikkelingswerkzaamheden in het kader van een eerdere ontwikkelingsovereenkomst, een vroege sourcingovereenkomst of een Aankooporder, verleent de Verkoper de Koper een permanente, premievrije, niet-exclusieve, wereldwijde licentie, met het recht sub-licenties te verlenen aan anderen om producten, samenstellingen, machines en processen die door patenten op dergelijke uitvindingen beschermd zijn, te maken, te laten maken, te gebruiken, te laten gebruiken en te verkopen.

d) De Verkoper verleent aan de Koper een permanente, premievrije, niet-exclusieve, wereldwijde licentie met het recht een sub-licentie te verlenen aan zijn Verbonden Ondernemingen, om (i) producten, samenstellen, machines en processen, gebruikt in door of voor de Koper of een van zijn Verbonden Ondernemingen gemaakte producten of diensten, waarop de Verkoper, nu of in de toekomst, een patent heeft of beheert, en die de Koper nodig heeft om de in Paragraaf 15(c) verleende rechten uit te oefenen, te maken, te laten maken, te gebruiken, te laten gebruiken en te verkopen; en (ii) om alle in de Leveringen vervatte besturingssoftware te gebruiken, te repareren, te wijzigen en te verkopen in combinatie met het gebruik of de verkoop van de Leveringen.

(e) In zoverre de Koper een licentie nodig heeft die niet in Paragraaf 15(c) en 15(d) is voorzien, verleent de Verkoper aan de Koper, en verbindt de Verkoper er zich toe om aan elke door de Koper aangeduide Verbonden Onderneming te verlenen, onder redelijke bepalingen en voorwaarden, een niet-exclusieve licentie om producten, samenstellen, machines en processen gebruikt in door of voor de Koper of zijn Verbonden Ondernemingen gemaakte producten of diensten, te maken, laten maken, gebruiken, laten gebruiken en verkopen op alle octrooien die de Verkoper nu of in de toekomst heeft of beheert, en die alle uitvindingen die de Levering van een Aankooporder omvat, beschermen.

(f) Behoudens andersluidende schriftelijke bepaling door de Koper, verbindt de Verkoper er zich toe de gepaste zorg te besteden om te verhinderen dat (i) de technische informatie en gegevens die door de Koper ter beschikking worden gesteld of door de Verkoper ontwikkeld of verworven worden tijdens zijn werk in het kader van een Aankooporder, vroegere ontwikkelingsovereenkomst of vroege sourcingovereenkomst voor Leveringen in verband met of gebruik makend van dergelijke technische informatie of gegevens, en (ii) informatie in verband met elk deel van het bedrijf van de Koper die de Verkoper in de loop van zijn werk in het kader van een Aankooporder, vroegere ontwikkelingsovereenkomst of vroege sourcingovereenkomst verwerft, bekendgemaakt wordt aan anderen. De Verkoper verbindt er zich ook toe bovengenoemde informatie en gegevens enkel ten voordele van de Koper te gebruiken. Deze verplichting blijft bestaan zolang een Aankooporder voor Leveringen in verband met of gebruik makend van dergelijke technische informatie of gegevens van kracht is en gedurende een periode van twee jaar na afloop ervan. Deze verplichting geldt niet voor informatie die buiten de schuld van de Verkoper algemeen bekend is of wordt. Niettemin heeft de Verkoper het recht de informatie en gegevens van subparagrafen (f)(i) en (f) (ii) aan derden bekend te maken indien dit nodig is om aan zijn verplichtingen in het kader van een Aankooporder te voldoen en dergelijke derden zich akkoord hebben verklaard met voorwaarden die minstens even bindend zijn als de hierin vervatte voorwaarden.

## **16. PERSOONLIJK IDENTIFICEERBARE INFORMATIE**

De Verkoper dient redelijke zorg in acht te nemen om de veiligheid, integriteit en vertrouwelijkheid van de Persoonlijk Identificeerbare Informatie van de Koper te beschermen. "Redelijke zorg" is de norm voor de zorg die de Verkoper in acht dient te nemen bij het beschermen van de veiligheid, integriteit en vertrouwelijkheid van zijn eigen vertrouwelijke informatie. "Persoonlijk Identificeerbare Informatie" van de Koper is (i) informatie aangaande klanten van de Koper of één van zijn Verbonden Ondernemingen en (ii) informatie aangaande werknemers van de Koper of één van zijn Verbonden Ondernemingen, met uitsluiting in het geval van werknemers, van de zakelijke contactinformatie (naam, telefoonnummer op het werk, kantooradres) die door de Verkoper uitsluitend wordt gebruikt voor zakelijke contacten die verband houden met het verstrekken van Leveringen in het kader van een Aankooporder.

## 17. AUTEURSRECHTEN

(a) Alle auteursrechtelijk beschermde werken die de Verkoper of medewerkers van de Verkoper aanmaken in het kader van een Aankooporder die specifiek besteld of in opdracht gegeven werd door de Koper, worden beschouwd als “werk uitgevoerd in dienstverband”, en alle auteursrechten voor dergelijke auteursrechtelijk beschermde werken behoren toe aan de Koper.

(b) Indien een deel van een auteursrechtelijk beschermd werk dat de Verkoper bij de uitvoering van diensten in het kader van een Aankooporder maakt, niet als “werk uitgevoerd in dienstverband” in aanmerking komt, draagt de Verkoper hierbij alle auteursrechten op dergelijk werk over aan de Koper. Indien de Verkoper voordien de eigendom van alle auteursrechten voor dergelijk deel nog niet heeft veiliggesteld, zal hij het eigendomsrecht verwerven en vervolgens alle auteursrechten aan de Koper overdragen.

(c) Alle auteursrechtelijk beschermde werken onder Paragraaf 17(a) of 17(b) moeten voorzien zijn van een geldig auteursrechtteken dat de Koper als eigenaar van de auteursrechten aanduidt, b.v. “Copyright © 200X, Ford Motor Company”, waarbij “200X” het jaar is waarin het werk werd gecreëerd.

(d) De Verkoper verleent de Koper hierbij een permanente, niet-exclusieve, premievrije, wereldwijde licentie, met het recht om sub-licenties te verlenen aan diens Verbonden Ondernemingen, voor elk auteursrecht dat hij bezit of beheert of waarvoor hij licenties kan verlenen, en voor elk auteursrechtelijk beschermd werk dat bevestigd is in een concreet uitdrukkingsmedium dat door de Verkoper aan de Koper of aan een door deze laatste aangeduide partij in het kader van een Aankooporder werd geleverd. Deze licentie verleent de Koper het recht om dergelijk werk te gebruiken, te reproduceren, afgeleide werken te maken, kopieën van het werk onder het brede publiek te verspreiden en dergelijk werk publiekelijk uit te voeren en te tonen.

## 18. ONDERAANNEMING

Voor elk werk in het kader van een Aankooporder dat door de Verkoper in onderaanneming gegeven wordt, moet de Verkoper voor de Koper de rechten en licenties verwerven die in paragrafen 13, 15 en 17, en waar van toepassing in paragraaf 30, verleend worden.

## 19. RECLAME

Elke verwijzing naar de Koper of één van diens Verbonden Ondernemingen of elk gebruik van de handelsmerken of logo's van de Koper door de Verkoper in het reclame- of promotiemateriaal van de Verkoper, moet voldoen aan de Internetgids voor Publiciteit/Internetgids voor Reclame van de Koper.

## 20. AUDIT

(a) Stukken en installaties van de Verkoper. Op verzoek van de Koper dient de Verkoper de Koper (welk begrip voor de doeleinden van deze Paragraaf 20 (a), ook zijn gemachtigde vertegenwoordigers omvat) toe te staan:

- (i) om alle relevante documenten, gegevens en andere informatie te controleren die verband houden met de Leveringen, de Gereedschappen, de verplichtingen van de Verkoper in het kader van het Aankooporder, eender welke betalingen aan de Verkoper of eender welke claim vanwege de Verkoper;
- (ii) om alle installaties of procedés met betrekking tot de Leveringen of het Aankooporder te bezichtigen, inclusief deze die betrekking hebben op de productiekwaliteit; en
- (iii) om alle installaties of procedés te controleren teneinde vast te stellen dat aan de vereisten van het Aankooporder is voldaan, met inbegrip van deze conform Paragraaf 25 en Paragraaf 27.

Elk onderzoek op grond van deze Paragraaf 20 (a) moet plaatsvinden tijdens de normale kantooruren en na voorafgaande schriftelijke kennisgeving aan de Verkoper.

(b) Stukken en installaties van onderaannemers. Indien hierom wordt verzocht door de Koper, dient de Verkoper alles in het werk te stellen om van zijn onderaannemers en leveranciers voor de Verkoper de informatie en de

toestemming te verkrijgen om de controles uit te voeren waarnaar in Paragraaf 20 (a) wordt verwezen, ongeacht eender welk ander recht van de Koper met betrekking tot deze informatie en installaties.

(c) Financiële rapporten van de Verkoper. Indien hierom wordt verzocht door de Koper, dient de Verkoper aan de Dienst voor Aankoopcontrole van de Koper de recentste financiële verslagen voor te leggen: (i) voor de Verkoper; en, (ii) voor elke verbonden onderneming van de Verkoper die is betrokken bij de productie, levering of financiering van de Leveringen of eender welk onderdeel van de Leveringen. Deze financiële verslagen omvatten de resultatenrekeningen, balansen, kasstroomoverzichten en ondersteunende gegevens. De Dienst voor Aankoopcontrole van de Koper mag slechts gebruik maken van de financiële verslagen op grond van deze Paragraaf 20 (c) om te beoordelen of de Verkoper op dat ogenblik in staat is om zijn verplichtingen op grond van het Aankooporder na te komen en voor geen enkel ander doel, tenzij indien de Verkoper zijn schriftelijke toestemming verleent voor enig ander gebruik.

(d) Tijdstip van bekendmaking. Indien de Verkoper een beursgenoteerde vennootschap is, dient de Verkoper de financiële rapporten conform Paragraaf 20 (c) aan de Koper voor te leggen op het ogenblik dat hem dit wordt toegestaan door de van toepassing zijnde wetten en de reglementen van de betreffende beurzen.

(e) Confidentialiteit. De Koper is verplicht om de informatie die aan zijn Dienst voor Aankoopcontrole wordt verstrekt op grond van deze Paragraaf 20 (c), vertrouwelijk te behandelen.

(f) Bijhouden van stukken. De Verkoper dient alle relevante documenten, gegevens en andere schriftelijke informatie te bewaren gedurende minstens 2 jaar na de laatste overdracht van de Leveringen of na de datum van de laatste betaling aan de Verkoper in het kader van het Aankooporder, naargelang van wat zich later voordoet. De Koper kan kopieën maken van deze gegevens.

## **21. OVERDRACHT**

De Verkoper mag zijn essentiële plichten in het kader van een Aankooporder niet geheel of zo goed als geheel overdragen of delegeren, en naar iemand anders om het even welk intellectueel eigendomsrecht overdragen waarvoor de Koper krachtens Paragraaf 15 een licentie heeft, zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de Koper. De Verkoper moet de Koper redelijk op voorhand schriftelijk op de hoogte brengen wanneer hij zijn recht om betalingen te ontvangen in het kader van een Aankooporder overdraagt. Een dergelijke overdracht verhindert de Koper niet om zijn rechten tegenover de rechtverkrijgende af te dwingen. De Koper heeft het recht om na kennisgeving aan de Verkoper, elk voordeel of elke plicht in het kader van een Aankooporder aan derden over te dragen.

## **22. AANVAARBARE VERTRAGINGEN**

De Koper noch de Verkoper zijn aansprakelijk voor het niet-uitvoeren van enige verplichtingen, als gevolg van oorzaken of gebeurtenissen buiten hun redelijke controle en zonder fout of nalatigheid in hoofde van de Verkoper of Koper, met inbegrip van arbeidsconflicten. De partij die zich op een Aanvaardbare Vertraging beroept moet de andere partij zo snel mogelijk na het optreden van de oorzaak van een dergelijke niet-uitvoering of na beëindiging van de situatie, schriftelijk op de hoogte brengen. Indien een dergelijke Aanvaardbare Vertraging in de uitvoering optreedt, heeft de Koper het recht om, naar keuze, alle afgewerkte goederen, werk in uitvoering en onderdelen en materialen die geproduceerd of verworven werden voor het werk in het kader van een Aankooporder, in bezit te nemen. De Verkoper dient dergelijke goederen aan de Koper te leveren, naar keuze van de Koper, franco fabriek Verkoper (Ex Fabriek Geladen) of f.o.b. Fabriek Koper (c.i.f. Fabriek Koper/Geleverd Fabriek Koper). De Koper heeft ook het recht om Leveringen in het kader van een Aankooporder elders aan te kopen zolang de oorzaak van de vertraging niet verholpen is en gedurende een redelijke periode daarna. De Verkoper verbindt er zich toe om, vóór het verstrijken van een direct arbeidscontract met de Verkoper, op eigen kosten alle stappen te ondernemen die de Verkoper redelijk acht om

voor een ononderbroken productie van leveringen voor de Koper te zorgen gedurende een periode van 30 dagen tijdens een eventueel voorziene werkonderbreking of vertraging, te wijten aan de beëindiging van het arbeidscontract.

### **23. RECHTSMIDDELEN, VERKLARING VAN AFSTAND**

De individuele rechtsmiddelen die in een Aankooporder voorbehouden worden, gelden naast de eventuele wettelijk voorziene rechtsmiddelen. Een verklaring van afstand van schending van enige bepaling in een Aankooporder vormt geen verklaring van afstand van schending van enige andere bepaling.

### **24. BEEINDIGING / ONTBINDING**

(a) Behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling in het Aankooporder, heeft de Koper het recht zijn aankoopverplichtingen in het kader van een Aankooporder, geheel of gedeeltelijk, op elk gegeven moment op te zeggen via een schriftelijke kennisgeving aan de Verkoper. De Koper kan dergelijk opzegrecht uitoefenen, ongeacht het bestaan van een Aanvaardbare Vertraging zoals bedoeld in Paragraaf 22.

(b) De Koper mag een Aankooporder opzeggen zonder verplichting tegenover de Verkoper indien de Verkoper (i) een aanzienlijk deel van zijn activa die gebruikt worden voor de productie van de Leveringen voor de Koper, verkoopt of te koop aanbiedt, of (ii) een aantal van zijn aandelen verkoopt of omwisselt, of te koop of ter omwisseling aanbiedt, wat zou leiden tot een verandering in de controle van de Verkoper. De Koper zal de Verkoper ten minste 30 dagen voor de effectieve opzegdatum schriftelijk op de hoogte brengen van de opzegging. De Verkoper zal de Koper ten laatste tien dagen na het begin van onderhandelingen in verband met de verkoop of de omwisseling van zijn aandelen of activa die kunnen leiden tot een verandering in de controle van de Verkoper, hiervan op de hoogte stellen. Op verzoek van de Verkoper verbindt de Koper er zich toe om een geschikte overeenkomst van verzwijging met betrekking tot door de Verkoper onthulde informatie betreffende de potentiële transactie uit te voeren.

(c) De Koper mag een Aankooporder geheel of gedeeltelijk beëindigen door middel van schriftelijke opzegging aan de Verkoper, indien: (i) de Verkoper onkredietwaardig wordt; (ii) de Verkoper vrijwillig het faillissement aanvraagt; (iii) er een vordering tot faillissement tegen de Verkoper werd ingesteld; (iv) er een curator, een bewindvoerder, een beheerder of een trustee werd aangesteld voor de Verkoper of zijn activa; of (v) indien de Verkoper overgaat tot een overdracht ten behoeve van zijn schuldeisers. In elk van deze gevallen draagt de Verkoper alle kosten die de Koper hierdoor dient te maken, met inbegrip van de honoraria van advocaten, experts, consultants en andere professionals.

(d) Bij ontvangst van de kennisgeving moet de Verkoper, behoudens andersluidende instructie van de Koper (i) onverwijld al het werk in het kader van een Aankooporder stopzetten; (ii) het eigendomsrecht overdragen en aan de Koper het afgewerkte werk, het werk in uitvoering en de onderdelen en materialen leveren die de Verkoper geproduceerd of verworven heeft in overeenstemming met een Aankooporder en die de Verkoper niet kan gebruiken voor de productie van goederen voor zichzelf of anderen; (iii) alle vorderingen van onderaannemers betreffende reële kosten die door een dergelijke opzeg niet meer verhaald kunnen worden controleren/regelen, vooropgesteld dat recuperatie van materialen die zich in het bezit bevinden van de Verkoper verzekerd is; (iv) alle stappen ondernemen die hij redelijkerwijs nodig acht om de goederen te beschermen die in het bezit zijn van de Verkoper en waarin de Koper geïnteresseerd is tot hij van de Koper de opdracht krijgt om zich van dergelijke goederen te ontdoen; en (v) op redelijk verzoek van de Koper samenwerken met de Koper voor het uitbesteden van de productie van de Leveringen aan een andere leverancier.

(e) In het geval van opzegging door de Koper zoals bedoeld in deze paragraaf, is de Koper verplicht om aan de Verkoper (i) de in het Aankooporder vastgelegde prijs te betalen voor al het afgewerkte werk en de uitgevoerde diensten die aan de vereisten van een Aankooporder voldoen; (ii) de reële kost

te vergoeden van het werk in uitvoering en de onderdelen en materialen die aan de Koper in overeenstemming met subparagraaf (d) (ii) zijn overgedragen; (iii) de reële kosten voor de regeling van vorderingen van onderaannemers zoals bedoeld in subparagraaf (d) (iii) te vergoeden; en (iv) aan de Verkoper de reële kost voor het uitvoeren van zijn verplichtingen, zoals bedoeld in subparagraaf (d) (iv), te vergoeden. De

verplichtingen van de Koper zullen echter niet groter zijn dan de verplichtingen die de Koper jegens de Verkoper zou hebben gehad indien het contract niet opgezegd was. Behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling in een Aankooporder, zal de Koper niet verplicht zijn om betalingen uit te voeren aan de Verkoper, direct of wegens vorderingen van toeleveranciers van de Verkoper, voor derving van verwachte winst, niet-geabsorbeerde algemene kosten, rente op vorderingen, productontwikkeling en ontwerpkosten, herstellkosten of huur van gereedschap, installaties en uitrusting, niet-geamortiseerde afschrijvingskosten, en algemene en administratieve lasten ten gevolge van de opzegging van een Aankooporder.

(f) De Verkoper moet binnen één maand na de inwerkingtreding van de opzegging aan de Koper een opzeggvordering voorleggen die uitsluitend bestaat uit de punten van de verplichtingen van de Koper jegens de Verkoper die opgesomd zijn in subparagraaf (d). De Koper heeft het recht de documenten van de Verkoper te controleren voor of na betaling om na te gaan of de in de opzeggvordering van de Verkoper geëiste bedragen correct zijn.

(g) De Koper heeft generlei verplichtingen jegens de Verkoper zoals bedoeld in (a), (d), (e) of (f) van deze paragraaf indien de Koper zijn aankoopverplichtingen in het kader van een Aankooporder opzegt wegens verzuim van de Verkoper.

## 25. NALEVING VAN DE WET

(a) De Verkoper en de Leveringen moeten voldoen aan de toepasselijke wetten, reglementen, verordeningen, besluiten, overeenkomsten, decreten of normen van het land van bestemming of die betrekking hebben tot de productie, de etikettering, het transport, het importeren, de licentie, de goedkeuring of de certificering van de Leveringen, inclusief degene die verband houden met milieuzaken, lonen, arbeidsuren en –voorwaarden, de keuze van onderaannemers, discriminatie, gezondheid en veiligheid op het werk en veiligheid van motorvoertuigen. Op verzoek van de Koper moet de Verkoper schriftelijk bevestigen of hij voldoet aan al het voorgaande. De Koper eist dat deze bepaling strikt wordt nageleefd en heeft het recht om een Aankooporder onmiddellijk op te zeggen indien de bepaling wordt geschonden.

(b) Voor Leveringen die naar Europese bestemmingen verzonden worden, moet de Verkoper de Koper, vóór de eerste levering, op de hoogte brengen van de “Classificatie van Gevaarlijke Goederen” in naleving van de “Europese Overeenkomst inzake het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen”.

## 26. BESLECHTING VAN GESCHILLEN

a) Onderhandeling. Indien er een geschil ontstaat tussen de partijen met betrekking tot het Aankooporder, dient de partij die het geschil naar voren schuift, de tegenpartij een schriftelijke kennisgeving te bezorgen met een voldoende gedetailleerde beschrijving van de aard van het geschil. Elk van de partijen zal vervolgens één of meer vertegenwoordigers aanstellen om het geschil op te lossen. Deze vertegenwoordigers zullen elkaar zo snel mogelijk ontmoeten en te goeder trouw onderhandelen over een eerlijke en billijke regeling. Indien zij na een periode van 60 dagen geen vergelijk hebben bereikt, kan elk van de partijen de gesprekken beëindigen en een impasse vaststellen.

(b) Bemiddeling. Indien er een impasse wordt vastgesteld conform Paragraaf 26 (a), nemen de partijen deel aan een niet-bindende bemiddeling waarbij een derde te goeder trouw optreedt als bemiddelaar. De partijen dienen het onmiddellijk eens te worden over de bemiddelaar en zij delen de kosten van de bemiddelaar. Deze laatste heeft 90 dagen de tijd om het geschil op te lossen, te rekenen vanaf de datum van zijn aanstelling.

(c) Arbitrage. Een partij heeft het recht om de andere partij te vragen om deel te nemen aan een bindende arbitrage nadat er een impasse werd vastgesteld conform Paragraaf 26 (a) of na het afsluiten van een bemiddeling conform Paragraaf 26 (b). Het verzoek dient schriftelijk te worden overgemaakt binnen de 30 dagen na het einde van de geldende termijn voor de beslechting van het geschil, en de tegenpartij dient binnen de 30 dagen na de ontvangst van het verzoek te antwoorden. Geen van de partijen is verplicht om deel te nemen aan een arbitrageprocedure op grond van deze Paragraaf 26 (c). Indien beide partijen hiermee instemmen, nemen zij hieraan deel te goeder trouw en in overeenstemming met de van toepassing zijnde bepalingen van de Internetgids voor Geschillenbeslechting.

(d) Juridische procedure. Indien het geschil niet wordt beslecht binnen de 60 dagen na het einde van de bemiddelingsperiode die wordt gespecificeerd in Paragraaf 26 (b), kan een juridische procedure worden ingeleid, tenzij de partijen instemmen met een arbitrage conform Paragraaf 26 (c). Met betrekking tot elke juridische procedure aanvaarden de partijen dat het geschil slechts aanhangig kan worden gemaakt voor de rechtbanken van het land waar de Koper zijn hoofdzetel heeft, ongeacht waar de Verkoper is gevestigd of waar de Leveringen zijn ontworpen, gefabriceerd, verkocht of geleverd, tenzij de van toepassing zijnde bepalingen van de Internetgids voor Geschillenbeslechting hieromtrent anders beslissen.

(e) Hoofdzetel in de V.S. Indien de hoofdzetel van de Koper in de Verenigde Staten is gevestigd, dient elk van de partijen in een geschil dat in overeenstemming met Paragraaf 26 (d) aan de rechtbanken wordt voorgelegd:

(i) zich onherroepelijk te onderwerpen aan de exclusieve jurisdictie van: (1) de *United States District Court for the Eastern District of Michigan, de Southern Division in Detroit*, met betrekking tot eender welke vordering of procedure waarvoor deze rechtbanken bevoegd zijn; of, (2) de *Circuit Court for the County of Oakland, Michigan (6th Circuit – Pontiac)* met betrekking tot alle andere vorderingen of procedures;

(ii) uitdrukkelijk af te zien van elk bezwaar tegen eender welke rechtbanken of gerechtshoven, met inbegrip van elk praktisch bezwaar tegen een rechtbank; en

(iii) geen andere hoge, morele of meervoudige schadevergoedingen te eisen of te aanvaarden dan een herstel van de schade in overeenstemming met de bepalingen inzake schadevergoedingen van Paragraaf 12.

(f) Hoofdzetel niet in de V.S. Indien de hoofdzetel van de Koper niet in de Verenigde Staten is gevestigd, kunnen de van toepassing zijnde bepalingen van de Internetgids voor Geschillenbeslechting een bindende arbitrage vereisen in plaats van een juridische procedure. Zij beschrijven welke rechtbanken en gerechtshoven bevoegd zijn voor elk geschil. Zie Internetgids voor Geschillenbeslechting.

(g) Van toepassing zijnde wetgeving. Het Aankooporder is onderworpen aan de wetten van de plaats waar zich de hoofdzetel van de Koper bevindt, ongeacht tegenstrijdigheden met de wettelijke bepalingen die anders van toepassing zouden zijn. Indien de Koper in de Verenigde Staten is gevestigd, wordt zijn hoofdzetel geacht te zijn gevestigd in de staat Michigan. Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake Internationale Koopovereenkomsten betreffende Roerende Zaken wordt hierbij uitdrukkelijk uitgesloten van toepassing.

(h) Invloed op de rechten van de Koper. De procedures voor geschillenbeslechting die worden gespecificeerd in de Paragrafen 26 (a) tot en met 26 (d) vormen geen voorafgaande voorwaarden voor de uitoefening door de Koper van eender welke van zijn rechten of rechtsmiddelen op grond van het Aankooporder of de van toepassing zijnde wet, inclusief zijn rechten op grond van Paragraaf 9 (b). De uitoefening van de rechten van de Koper zal evenwel geen afbreuk doen aan de verplichtingen van beide partijen om de vereisten van deze Paragraaf 26 na te leven.

## **27. DOORLOPENDE VERPLICHTINGEN; SPLITSBAARHEID**

(a) Doorlopende verplichtingen. De verplichtingen van de Koper en de Verkoper op grond van de volgende Paragrafen blijven bestaan ook nadat een Aankooporder is verstreken, niet werd hernieuwd of werd opgezegd: 4, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 24, 26, 30, 31.

(b) Scheidbaarheid. Geen enkele voorwaarde of bepaling die door een bevoegde rechtbank onwettig of onafdwingbaar wordt verklaard, zal worden toegepast. De onafdwingbaarheid van een dergelijke voorwaarde of bepaling zal geen invloed hebben op de afdwingbaarheid van eender welke andere voorwaarden en bepalingen.

## **28. GEEN RECHTEN VOOR DERDE PARTIJEN**

Uitgezonderd in de gevallen die uitdrukkelijk in de Algemene Bepalingen en Voorwaarden zijn voorzien, zullen geen van de bepalingen, voorwaarden of rechten die in eender welke van de documenten of Internetgidsen met betrekking tot de aankoop van Leveringen zijn vermeld of hieruit voortvloeien, naar recht of naar billijkheid

eender welke begunstigings- of andere rechten verlenen aan of doen ontstaan in hoofde van eender welke andere personen of entiteiten dan de Koper, de Verkoper en hun Verbonden Ondernemingen.

## **29. ELEMENTAIRE ARBEIDSVOORWAARDEN EN TEWERKSTELLINGSSTATUUT**

(a) Elementaire arbeidsvoorwaarden. Wanneer de Verkoper werkzaamheden uitvoert op de Leveringen of hun onderdelen en/of Diensten verleent, is het de Verkoper niet toegestaan om: (i) gebruik te maken van gedwongen tewerkstelling, ongeacht onder welke vorm; (ii) personen jonger dan 15 te werk te stellen, tenzij in het kader van een door de overheid erkend opleidingsprogramma, leercontractprogramma of ander programma waar de deelnemers duidelijk baat bij hebben; of (iii) zich in te laten met disciplinaire praktijken die fysiek misbruik impliceren.

(b) Onderaannemers. Indien de Verkoper onderaannemers aanstelt om de werkzaamheden op de Leveringen of hun onderdelen uit te voeren en/of om Diensten te verlenen, mag de Verkoper slechts werken met onderaannemers die de vereisten van Paragraaf 29(a) naleven. De Verkoper dient toe te zien op de naleving door de onderaannemer.

(c) Goedkeuring van Code. De Koper heeft een ***Code met Elementaire Arbeidsvoorwaarden*** goedgekeurd waarin de vereisten van Paragraaf 29(a) en andere werkplaatspraktijken zijn opgenomen. De Code is van toepassing op alle activiteiten van de Koper. De Code is terug te vinden in de Internetgids voor Maatschappelijke Verantwoordelijkheid of kan rechtstreeks bij de Koper worden opgevraagd. De Verkoper wordt aangemoedigd om een vergelijkbare code over te nemen en toe te passen en om zijn onderaannemers dit ook te laten doen.

(d) Compliance-getuigschrift. De Verkoper waarborgt, wanneer hij Goederen levert en/of Diensten verleent, dat hij de vereisten heeft nageleefd van Paragraaf 25, Paragraaf 29(a) en Paragraaf 29 (b). De Koper kan een onafhankelijke derde partij aanstellen of vragen aan de Verkoper om een redelijkerwijs voor de Koper aanvaardbare onafhankelijke derde partij aan te stellen, om: (i) de naleving door de Verkoper van de vereisten van Paragraaf 29 te controleren; en (ii) om de Verkoper en de Koper een schriftelijk getuigschrift te verstrekken dat de naleving door de Verkoper bevestigt en ook punten van verbetering vermeldt.

(e) Kosten van de controle. De Verkoper kan de kosten op zich nemen van eender controles en certificeringsprocedures, ongeacht door welke partij de controleur is aangesteld. De Koper kan naar eigen keuze instemmen met een controle of certificering door de Verkoper in plaats van door een derde partij.

(f) Tijdelijke detachering van werknemers. De tijdelijke detachering van werknemers van één partij in fabrieken van de andere partij, heeft geen invloed op het statuut van de gedetacheerde werknemers en wijzigt niets aan hun tewerkstellingsrelatie.

## **30. GEREEDSCHAP: EIGENDOMSRECHT, IDENTIFICATIE**

Alle rechten, eigendomsrechten op en belangen in enig deel van het Gereedschap waarvoor de Koper moet betalen (“Gereedschap dat toebehoort aan de Koper”) worden overgedragen aan de Koper op het moment dat het in overeenstemming met een Aankooporder wordt verworven of gefabriceerd. Tijdens de duur van een Aankooporder wordt al het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper en dat in het bezit is van de Verkoper, als Borg beschouwd en wordt het niet beschouwd als een roerend goed of een onderdeel van het onroerend goed van de Verkoper. De Verkoper moet (i) deze goederen correct onderbrengen en onderhouden in de panden van de Verkoper; (ii) ze duidelijk markeren als zijnde Eigendom van de Koper; (iii) ze niet vermengen met zijn eigen goederen of die van derden; (iv) ze passend verzekeren tegen verlies of schade, en (v) ze niet overbrengen naar een andere locatie die eigendom is van de Verkoper of een derde, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Koper, behalve dat in noodgevallen de Verkoper de Gereedschappen mag overbrengen, mits hij de



Verkoper zo snel als redelijkerwijs mogelijk meldt dat de Gereedschappen zijn overgebracht en hem de plaats van de Gereedschappen laat weten.. De Verkoper moet de Koper vrijwaren van alle vorderingen, ingesteld tegen het eigendomsrecht van de Koper op het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, tenzij dergelijke vorderingen het resultaat zijn van daden of verzuim door de Koper. In zoverre wettelijk toegestaan doet de Verkoper afstand van zijn recht om bezwaar aan te tekenen tegen de terugneming van het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, door de Koper indien de Verkoper verwickeld is in een faillissementsprocedure. Terwijl het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, zich in het bezit van de Verkoper bevindt, moet de Verkoper het, op eigen kosten, in perfecte staat houden en alle delen die verloren raken of kapot gaan of versleten zijn, onmiddellijk vervangen. Alle herstelde of vervangen Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, wordt eigendom van de Koper. Slijtage en herstelling van het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, is de verantwoordelijkheid van de Verkoper. Het eigendomsrecht inzake wijzigingen, veranderingen of toevoegingen aan het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, wordt toegekend aan de Koper ongeacht het feit of de Koper de Verkoper heeft terugbetaald voor die wijzigingen, veranderingen of toevoegingen. De Verkoper moet de documenten in verband met het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, die de Koper redelijkerwijs kan verlangen, bewaren. Niets van het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, mag in de productie, aanmaak of het ontwerp van goederen of materialen gebruikt worden, behalve zoals opgedragen door de Koper. De Verkoper mag geen product verkopen of van de hand doen waarbij gebruik gemaakt wordt van het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, aan enige andere partij dan de Koper, tenzij de Koper met dergelijke verkoop uitdrukkelijk schriftelijk instemt. De verantwoordelijkheid van de Verkoper blijft bestaan, ook na einddatum van het Aankooporder voor aanverwante onderdelen. Indien het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, gedurende 2 jaar niet gebruikt wordt om onderdelen te produceren voor de Koper, moet de Verkoper de Koper hiervan op de hoogte brengen en instructies vragen over hoe hij over het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, moet beschikken. Indien de Verkoper de productie van het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, geheel of gedeeltelijk, aan derden in onderaanneming geeft, moet hij de Koper hiervan op voorhand op de hoogte brengen en voor de Koper alle in deze paragraaf 30 vervatte rechten verkrijgen van elke door de Verkoper ingeschakelde onderaannemer.

### **31. FACTUREN VOOR GEREEDSCHAP DAT TOEBEHOORT AAN DE KOPER, BETALING**

In zoverre toegestaan volgens de toepasselijke wetgeving, zijn alle door de Koper uitgevoerde betalingen voor Gereedschap dat toebehoort aan de Koper, uitdrukkelijk door de Koper bedoeld om in bewaring gehouden te worden voor eventuele toeleverancier(s) op wie door de Verkoper een beroep wordt gedaan voor het vervaardigen van het Gereedschap dat aan de Koper toebehoort en dat gedekt wordt door die betalingen. De Verkoper gaat ermee akkoord die betalingen als beheerder uitdrukkelijk in bewaring te houden voor die toeleveranciers totdat hij ze volledig betaald heeft voor het Gereedschap dat toebehoort aan de Koper. De Verkoper accepteert en gaat ermee akkoord dat zijn toeleverancier een beoogde derde begunstigde is met betrekking tot de voorwaarden van deze paragraaf inzake de uitdrukkelijke bewaring en dat de toeleveranciers van het gereedschap als zodanig het recht hebben deze voorwaarden direct in hun eigen naam tegen de Verkoper te doen toepassen. De Verkoper gaat ermee akkoord dat de Koper geen andere verplichtingen heeft tegenover de Verkoper of de toeleverancier van gereedschap van de Verkoper in het kader van deze paragraaf dan het uitvoeren van de betaling aan de Verkoper in overeenstemming met het Aankooporder. Indien een toeleverancier van het gereedschap van de Verkoper in het kader van deze paragraaf de Verkoper een proces aandoet, dan gaat de Verkoper ermee akkoord de Koper niet in dat proces te betrekken.